

LA MARCHA DE SAN SEBASTIAN.

Todos nuestros lectores conocen esta popular *Marcha* del maestro Sarriegui, que, trascrita para piano, incluimos ya en nuestra coleccion el año pasado en el número correspondiente á este mismo día (20 Enero 83.)

Apenas hay quien ignore tampoco que el apreciable local LA SEMANA ofreció para los últimos Juegos florales de esta Ciudad un «pensamiento de plata» para el autor de la composicion en verso que mejor se adaptase á dicha *Marcha*, conservando el carácter festivo de la misma.

El concurso abierto sobre el tema no dió resultado, pues ninguno de los tres trabajos presentados satisfizo los deseos del Jurado correspondiente. Aprovechando, sin embargo, la oportunidad del día, vamos á dar á conocer dichas tres *Marchas*, no porque encontremos en ellas mèrito literario alguno, sino simplemente á título de curiosidad, debiendo advertir que en la primera nos hemos permitido introducir, á la vez que algunas variantes ortográficas, ciertas correcciones gramaticales, que sin alterar las leyes de la métrica, creemos mejoran algo su texto. Dichas variantes quedan indicadas por medio de notas.

SAN SEBASTIAN-EN MARCHA.

Gaurdegu... (*Gaurdegu*)
 Gaurdegu..... (*Bai, bai, bai*)
 Gaurdegu, Jaunak
 San Sebastian.... (*Bai, bai*)
 Gu gerade irtengeranak
 Goiz-aldetik kalera
 Musika adituaz,
 Atabala juaz
 Lo daudenak esnatu-aztera (*Bai, bai*)
 Gaurko-egunarekin¹
 Umore-onarekin,²

— Dice el original con gramatical impropiedad *Gaurko egunakin*. —(2) Idem *Umore onekin*.

Goiz eta arratsalde¹
 Tanboliñarekin,
 Zezenak dirade
 Jokatzen sokekin²
 Usuario zarra galdu ez dediñ. (*Ez dediñ*)
 Gabaz ere zezen-suzkoarekin
 Jolasten (*Gerade*) Gaztiak (*Zarrakin*)³
 ¿Nola ez bizi orlako festakin?
 Biba Donostia
 Bere lege zarrakin.⁴



DONOSTIAKO PATROIARI.

Au poza (*bai, bai, bai*), au poza (*bai, bai, bai*)
 Gaur degulako ¡SAN SEBASTIAN! (*bai, bai*)
 Urte guztiyan geuden pozez
 Egun ona. (?) au etortzeko
 Goizetik gabera,
 Nor bere aldera,
 Umore onez dibertitzeko, (*bai, bai*)
 Pesta jai chit ona
 Donostiyarena
 Da gaurko eguna
 San Sebastianena,
 Pesta-jai chit ona
 Donostiyarena,
 Degu patroi San
 Sebastianena, (*larai-larai*)
 Pozteko triste dauden barrenak,
 Kantari (*dabiltza*) aur denak (*denak*)
 Uzteko alde batera penak,
 Soñuba (*ugari*) ta sokadun zezenak.



SAN SEBASTIAN-EN MARCHA.

Eguna da (*jaiki, jaiki*)
 mugí denok (*denok mugí*)

(1) Dice el original *Gois eta artzalde*. —(2) ¿Y porqué no *sokarekin*? —(3) Dice *Zarrekin*. —(4) *Lege sarrekin*.

gaitezen, degu
 eguna
 ona.
 Goazen, goazen guztiok
 soñu ta kantakin
 erdi lo daudenak
 esnatzera denak
 gaur zer egun dan dezaten jakin
 jakin.
 Gaur degu eguna
 chit maite deguna,
 Gure San Sebastian, gure San Sebastian
 gaur baita eguna
 maitatzen deguna
 gure erriko patrioiarena
 gaur, gaur, gaur
 erriko eguna dala banatzen
 goazen banatzen
 goazen banatzen
 erriko eguna dala banatzen
 goazen banatzen
 goazen banatzen.

Y puesto que hemos dado á conocer estas tres *Marchas*, incluimos tambien una cuarta que sobre el mismo tema ha ofrecido estos dias nuestro colega local «*El Urumea*,» y cuyo autor suponemos sea nuestro estimado amigo Serafin Baroja. Hé aqui ésta:

MARCHA DE SAN SEBASTIAN.

(MÚSICA DE D. RAIMUNDO SARRIEGUI.)

INTRODUCCION.

Bagera....!
 Gure bai.
 ¡Kalera...!
 Nora nai.
 ¡Beti pozez! Beti alai.

PRIMERA PARTE.

Sebastian bakar bat,
 da zeruban,
 ta Donosti bakar bat
 munduban.
 ¡Zer santuba ta
 zer erriya
 ta
 zer gaur egun guziko
 alegriya!